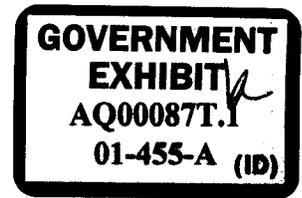


October 7, 2001 Video



TRANSLATOR'S NOTES:

UM= UNKNOWN MALE

UF= UNKNOWN FEMALE

UI= UNINTELLIGIBLE

PH= Sounds like or looks like

[sic] = Exactly as it has been said

Translator's notes or comments are also enclosed in square brackets, often - but not always - preceded by TN, e.g. [TN:].

October 7, 2001

BEGIN TRANSLATION:

[TN: The Arabic writing on the screen translates into English as follows]:

[Upper right-hand corner]:

An al-Jazeera exclusive

[Bottom right-hand corner]:

Al-Jazeera Logo

[Upper left-hand corner]:

Recorded

[The caption at the bottom]:

Urgent News: The Air strikes included Kabul [PH], Qandahar [PH] and Jalal Abad [PH].

Sulaiman Abu Ghaith: In the name of God, the merciful, the compassionate. We thank God, the almighty, the compeller, who said in his noble book, "Fight ye the chiefs of unfaith: for their oaths are nothing to them that thus they may be restrained." Peace be upon the *Imam* of *mujahideen* and the leader of the energetic youth, our Prophet Muhammad, peace and blessings of God be upon him, his relatives, his companions and whomever follows his path until the day of Judgment. Now to our topic-

From the land of flight, from the land of *Jihad* and steadfastness, from the land of honor, manhood and dignity, we address this message to the entire nation. We say that what happened in America on Tuesday, September 11, 2001, Gregorian, is considered a normal event and a realistic matter. It is the result of the foolish policy carried out

abroad by America, which is characterized by apparent hostility towards Islam and Moslems and by direct meddling in the policies of Arab and Islamic countries. It is America that imposes an embargo on Moslems, that declares hostility towards them and that announces its total dedication and limitless support to the Zionist entity that has harmed Moslems by killing them, looting their possessions, debasing them and displacing them. Nonetheless, we find America, through its foolish policy, standing with all the means at its disposal behind this Zionist enemy. America must know that what happened to it was caused by this policy and that if it continues this policy, the sons of Islam will not hesitate under any circumstances to retaliate or take revenge for all the tyranny and violence committed against them. Treating people in the same way one is treated is a natural thing. God to whom all perfection and majesty are ascribed, said, "And if you catch them out, catch them out no worse than they catch you out." The American people must know that they take full responsibility and that what happens to them is caused by their endorsement of this policy that the [UI] government practices.

Secondly, we say that America's declaration of the war on Afghanistan and on the *mujahideen*, under the leadership of Usama Bin Laden is considered a clear declaration and blatant hostility towards Islam and Moslems. But let America and its allies in this matter know that we are able, through the help of God to whom all perfection and majesty are ascribed, to continue on this path and that through our belief, confidence, creed and faith in the support of God, to whom all perfection and majesty are ascribed, we are capable of this confrontation even if all the infidel nations, Arabs and Westerners came together [against us]. We are capable of resisting, and it is sufficient unto us to know that God, to whom all perfection and majesty are ascribed, said that those who were told, "People are gathering against you, so be cautious" became stronger in their faith and said, "Sufficient unto us is God

and He is the best disposer of affairs." Hence, they were blessed with God's grace and generosity and remained unharmed, for they sought God's blessings. God is most generous. So, this is our creed and we are confident, that we hold it deep in our hearts, that we are capable of the confrontation with the help of God, to whom all perfection and majesty are ascribed.

[TN: The Arabic caption translates into English as follows:]

Sulaiman Abu Ghaith [PH]

The official spokesperson for al-Qa'eda Organization

Even if these [9/11] strikes and this blatant, divine anger towards America have not deterred it and have not instilled fear in it, and - er - [if] what happened to Russia in the past has not taught it a lesson, let America know that, through the help of God to whom all perfection and majesty are ascribed, the beginning of its demise will take place with the first step it takes on the blessed land of Afghanistan. This is the last call that I direct to the nation of the one billion [Moslems], to the nation of Islam, to the nation of *Jihad*, to the nation of Muhammad, peace be upon him, and to the grandchildren of Abu Bakr [PH], 'Omar [PH], and Khalid Bin al-Walid [PH]. I say to them, "Oh steeds of God, ride on; oh steeds of God, ride on; oh steeds of God, ride on, for the battle has begun. This war is a decisive one; a war between belief and infidelity. Thus, choose the trench that you will be in. They are two trenches only: We are either in the trench of believers or in the trench of the infidels. The banner has been raised, and I do not think that there is a banner in our present time that has been raised as visibly as this one has, in declaration of *Jihad* against the Jews and Christians and in declaration of *Jihad* against the Americans and against those who are trying to defile the sanctuaries of Moslems and - and - and occupy their lands and shed their blood.

Oh children of the nation, oh youth of the nation, oh men of the nation, oh women of the nation, here is the caller for *Jihad* summoning you, and here is the divine voice calling you. Why are you not fighting for the sake of God, and for the wretched among men, women and children, who are saying, "Oh, God, get us out of this tyrannical village, and be our protector and supporter?"

The believers fight for the sake of God, and the infidels fight for the sake of idols. Thus, fight the supporters of Satan, for Satan's deceit is weak and God is greater, glory is for God, his messenger and the believers. Peace and blessings of God be upon our prophet Muhammad, his relatives and all his companions.

Ayman al-Zawahiri:

Thanks are to God, the supporter of the weak and of the patient believers, and the conqueror of the oppressors and the arrogant.

Oh nation of Islam, this is our appeal to you during this time - during these critical and grave times, in which the honest are distinguished from - from - the vacillators. This is our call to you as the infidel nations have ganged up against Moslems, and the steadfast *mujahideen*.

[The Arabic caption translates into English as follows:]

Ayman al-Zawahiri [PH], Leader of the *Jihad* Organization.

Before I start talking to you, I would like to pose a question to the American people who are being mobilized by their government against us and against the steadfast Moslem *mujahideen*.

Oh, American people, would you ask yourselves this question? Why is there all this hostility towards America and Israel? Why is there all this hatred in the hearts of Moslems towards America? The answer is clear

and simple.

America has committed more crimes against the Islamic nation than any human being can bear, let alone for a Moslem *mujahid* to bear. The United States is the leader of the evildoers in committing the crime of establishing the state of Israel. This ongoing crime has been recurring for the past fifty years. The Islamic nation will not accept the continuation of this crime. It is your government that is blockading the children in Iraq and killing them. It is your government that is - that is supporting the governments, the corrupt governments in our [Arab] countries. Oh American people, your government is leading you to a new war that it will certainly lose. Oh, Americans, remember that your government was defeated in Vietnam, fled in horror from Lebanon and Somalia and received a blow in Aden. Your government is leading you to a new war that it will certainly lose, a war in which you will lose your children and your money. Let it be known to you, Americans, and let the entire world know that we will not accept the recurrence of the tragedy of Andalusia in Palestine. It is better and easier for us that this nation [of Islam] perish rather than see al-Masjid al-Aqsa be destroyed or Palestine become Jewish, while displacing its [Palestinian] people.

As for you, oh Moslems, today is a day of truth, a day of honesty and a day of trial. This is your day. Here is the new Quraish gathered against forbearing Moslems the way the early Quraysh with its allies, its brutes and its Ethiopians ganged up against the group of Moslems in Medina. Hence, be like the companions of the Prophet, God's prayers and peace be upon him. When the believers saw *al-Ahzab*, they said, "This is what God and his messenger promised us." And God and his messenger fulfilled their promise, and this enhanced the believers' faith and trust.

Oh youthful *mujahideen*, oh honest scholars, oh believers who love God and his messenger,

this is a new epic of Islam and a new battle in the fights for belief in which the great battles in the history of Islam are repeated such as the battles of *Hittine*, *'Ayn Jalut*, and *Fath Bait al-Maqdis*.

[The Arabic caption translates into English as follows:]

Al-Zawahiri: The United States received a blow in Aden.

Here is the epic repeating itself. Thus, come on to the glory of this world and to the victory of the hereafter. Come on to the honor of *Jihad*. I ask God's forgiveness for you and me, and peace be upon our Prophet Muhammad, his relatives and all his companions.

0:10:53
Usama Bin
Laden:

Thanks are to God. We thank him, seek his support and ask for his forgiveness. We seek shelter with God against the evils of our soul and our sins. He who is shown the path of righteousness by God cannot be led astray by anyone, and he who has already strayed cannot be shown the path of righteousness by anyone. I bear witness that there is no God but God and that he has no equal, and I bear witness that Muhammad is his servant and his messenger. And now to our topic -

[The Arabic caption translates into English as follows:]

Usama Bin Laden, leader of al-Qa'eda Organization.

Here is America hit by God, to whom all perfection and majesty are ascribed, in one of its softest spots. He destroyed its greatest buildings, thanks are to God. Here is the United States full of horror from the north to the south and from the east to the west, praise be to God for his munificence. What the United States is suffering today constitutes a drop of what we have suffered for decades. Our nation has been undergoing this humiliation and this disgrace for over eighty years. Its sons are being killed, its

blood shed, its holy shrines attacked and its people not ruled according to what God has decreed, but no one hears or answers. When God, to whom all perfection and majesty are ascribed, empowered a group of vanguard Moslems and some of the stars of Islam and guided them, they destroyed America. I pray to God, to whom all perfection and majesty are ascribed, to elevate their status and to grant them paradise. He is the benefactor and the one capable of that.

[The caption translates into English as follows:]

Bin Laden: What the United States is experiencing cannot be compared to the suffering of the Islamic world.

When these [*mujhaideen*] defended their oppressed children and their brothers and sisters in Palestine and in many other Islamic countries, the entire world shouted; the infidels shouted, followed by the hypocrites. One million innocent children are being killed as I speak. They are being killed in Iraq for no sin of their own; however, we do not hear anyone condemning these actions and we do not hear *fatwas* from [Arab] rulers and monarchs. These days, the Israeli tanks and armored vehicles enter Palestine, wreaking havoc in Jenine, RamGod, Rafah, Beit Jala and other parts of the land of Islam. [However], we do not hear anybody raising his voice or doing anything about this. When the sword came to America eighty years later, hypocrisy appeared, looming its head, lamenting and bemoaning those assassins who toyed with Moslem blood, honor and sanctities. The least that could be said about such people is that they are perverts who pursued falsehood, supported the executioner against the victim and aided the tyrant against the innocent child. Sufficient unto me is God and may he, to whom all perfection and majesty are ascribed, give them what they deserve.

I say that this matter is clear and obvious. It's every Moslem's duty ... after this event

and after the senior officials in the United States of America, starting with the head of the world's infidels, Bush, and his allies spoke out, they arrogantly mobilized their men and horses and instigated the Islamic countries themselves against us, against this group [of Moslems] which has come out to spread the religion of God, to whom all perfection and majesty are ascribed, refusing to debase its religion. They came out, intending to fight Islam and [UI] in the name of [combating] terrorism. Hundreds of thousands of people, at the end of the world, in Japan, young and old, were killed, [and yet] this is not a war crime but a debatable matter. A million children in Iraq [were killed, and yet], it is a debatable matter. However, when a few dozen of them were killed in Nairobi and Dar al-Salam, Afghanistan was bombed, Iraq was bombed, and the hypocrites near and far stood behind the leader of global infidelity, behind [UI] America and its allies.

I say that these events have divided the entire world into two groups: A group that has adopted faith and is free of hypocrisy and a group of infidels, may God protect us and you from it. Hence, every Moslem must rise to defend his religion. The winds of faith and the winds of change have blown to eradicate falsehood from Muhammad's Peninsula, may God's prayers and peace be upon him.

As for America and its people, I say a few words: I swear by God, who hoisted the heavens without pillars, that America and whoever lives in America will not dream of security before we live its reality in Palestine and before the infidel armies in their entirety depart from the land of Muhammad, may God's prayers and peace be upon him. The greatest and glory is for Islam. May God's peace, mercy and blessings be upon you.